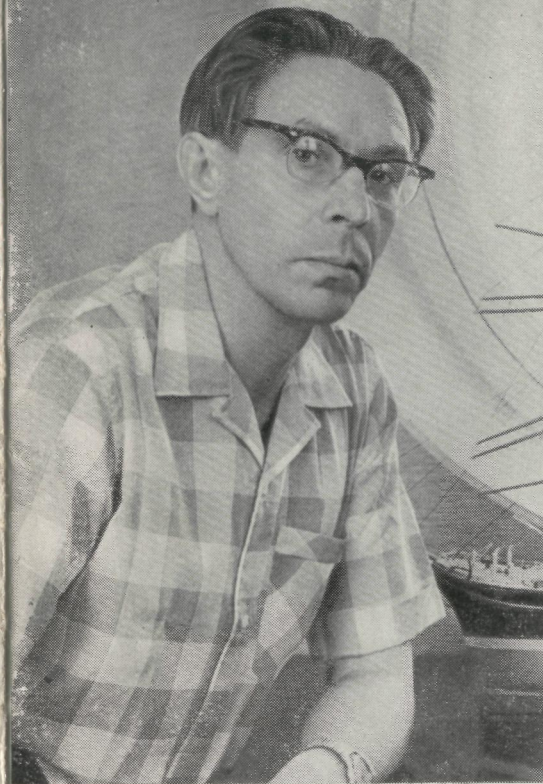


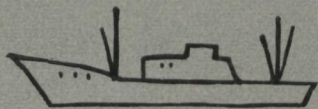


Юхан Смуул

**японское
море,
декабрь**



Ю Х А Н С М У У Л



Японское
Море,
декабрь



**Ю х а н
С м у у л**



**Я П О Н С К О Е
М О Р Е,
Д Е К А Б Р Ъ**

**Авторизованный
перевод
с эстонского
ЛЕОНА ТООМА**

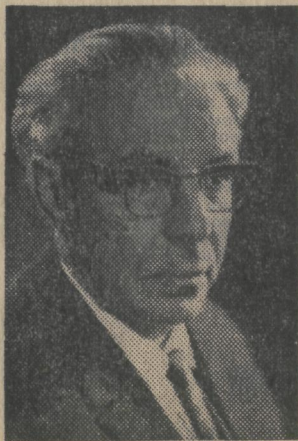
**Советский
писатель
Москва
1964**

*Кочеткину
Александрову
с огромной любовью
Юхан Смуул
Таллин, 5.2.1964.*

Иванов, Сергей Иванович 10

10. 11. 1919

ЮХАН СМУУЛ



13 апреля скончался народный писатель Эстонской ССР Юхан Смуул. Перестало биться сердце, столь щедро дарившее свой талант людям.

Юхан Смуул родился 18 февраля 1922 года в рыбацкой деревне Когува на острове Муху. В условиях буржуазной Эстонии он с юных лет вынужден был зарабатывать на жизнь и помогать семье.

В годы Великой Отечественной войны он работает строителем на Урале, а затем служит в рядах Советской Армии. В военные годы началась писательский путь Юхана Смуула, и литература становится призванием и смыслом его жизни.

Юхан Смуул принадле-

жал к тому поколению эстонских писателей, талант которых был вызван к жизни и возвращен советским строем. Он активно участвовал в строительстве социалистической Эстонии.

В послевоенные годы из-под пера Юхана Смуула выходят поэтические сборники и поэмы, выдвинувшие его на одно из видных мест в эстонской и многонациональной советской поэзии. Его произведения были отмечены Государственной премией СССР и премиями Советской Эстонии.

В середине 50-х годов в творчестве Юхана Смуула все большее место занимает проза и драматургия. В 1958 году Ю. Смуул публикует «Ледовую книгу», удостоенную Ленинской премии. Как автор сценариев нескольких художественных фильмов, Юхан Смуул внес весомый вклад и в развитие эстонского киноискусства. Его последним произведением стала написанная с большой человеческой теплотой и юмором книга «Мухумские монологи» — подлинная жемчужина эстонской прозы. Произведения Юхана Смуула переведены на десятки языков народов СССР и зарубежных стран.

С юных лет связав свою жизнь с Коммунистической партией, Юхан Смуул всегда находился на решающих участках социалистического строительства. Начиная с 1953 года и до самой смерти Юхан Смуул являлся председателем правления Союза писателей Эстонской ССР, неоднократно избирался членом правления Союза писателей СССР, был одним из его секретарей. Юхан Смуул избирался членом ЦК Коммунистической партии Эстонии, депутатом Верховного Совета СССР и Верховного Совета ЭССР.

Советское правительство высоко оценило заслуги Юхана Смуула. Он был награжден орденами Ленина, Трудового Красного Знамени, «Знак Почета» и медалями.

В лице Юхана Смуула советская многонациональная литература потеряла одного из выдающихся своих представителей. От нас ушел замечательный писатель, пламенный коммунист, прекрасный товарищ. Но его произведения будут служить еще многим поколениям советских людей в строительстве коммунистического общества.

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ КОМПАРТИИ ЭСТОНИИ, ПРЕЗИДИУМ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ЭСТОНСКОЙ ССР, СОВЕТ МИНИСТРОВ ЭСТОНСКОЙ ССР, СОЮЗ ПИСАТЕЛЕЙ СССР, СОЮЗ ПИСАТЕЛЕЙ ЭСТОНИИ

ЖИЗНЬ, ОТДАННАЯ ЛЮДЯМ

Смерть всегда тяжела, особенно когда уходит человек в расцвете сил и таланта. Но смерть Юхана Смуула кажется совсем несправедливой...

Природные энергия и трудолюбие, унаследованные от семьи, от окружавших его с детства рыбаков и земледельцев, удесятерились в нем атмосферой эпохи. Он и сам был «сыном бури», как назвал одну из своих поэм. Журналист и комсомольский работник, Юхан Смуул принес в свои стихи и поэмы ту напряженную, поистине боевую жизнь, которой жила Эстония в годы восстановления и упрочения Советской власти. Недаром эти произведения были в 1951 году отмечены Государственной премией СССР.

С годами круг его общественных и писательских интересов все расширяется. Не только исполняются давние мечты писателя о далеких морских экспедициях, о том, чтобы стать своим в романтической среде моряков и рыбаков, но и в его литературном творчестве открываются новые горизонты.

За первыми прозаическими опытами следуют полные юмора «Удивительные приключения мухумцев на празднике песни» и, наконец, принесшая писателю огромную популярность «Ледовая книга», удостоенная Ленинской

премии. Таким же острым, вдумчивым исследователем жизни проявил себя Смуул и в книге «Японское море, декабрь».

Стремясь возможно многообразнее и точнее воплотить бурное «море» современности, Юхан Юрьевич отдал также щедрую дань драматургии и кинематографии.

Когда Смуул говорил о своем литературном пути, сквозь обычную для него слегка ироническую манеру письма часто проступало счастливое ощущение себя современником замечательных событий. «В жизни мне очень везло, — читаем мы в его автобиографии. — Были солнце и шторм, но самое главное — меня всегда окружали хорошие и умные люди...»

Певцом этих хороших и умных людей, своих товарищей в строительстве новой жизни останется в нашей памяти прекрасный писатель-коммунист Юхан Юрьевич Смуул.

К. ФЕДИН, Г. МАРКОВ,
М. АЛИГЕР, Ч. АЙМАТОВ,
С. БАРУЗДИН, Ю. ВЕРЧЕННО, О. ГОНЧАР,
В. ЛУКС, Э. МЕЖЕЛАЙТИС,
Л. НОВИЧЕНКО, В. ОЗЕРОВ, Б. ПОЛЕВОЙ,
А. САЛЫНСКИЙ, С. САРАТКОВ,
А. СУРКОВ, Н. ТИХОНОВ,
Лидия ТООМ,
А. ТУРКОВ

КОРАБЛЬ ПРОДОЛЖАЕТ ПЛАВАНИЕ

Эта смерть — жестокий удар по эстонской литературе. Невозможно пред-

премии. Таким же острым, вдумчивым исследователем жизни проявил себя Смуул и в книге «Японское море, декабрь».

Стремясь возможно многообразнее и точнее воплотить бурное «море» современности, Юхан Юрьевич отдал также щедрую дань драматургии и кинематографии.

Когда Смуул говорил о своем литературном пути, сквозь обычную для него слегка ироническую манеру письма часто проступало счастливое ощущение себя современником замечательных событий. «В жизни мне очень везло, — читаем мы в его автобиографии. — Были солнце и шторм, но самое главное — меня всегда окружали хорошие и умные люди...»

Певцом этих хороших и умных людей, своих товарищей в строительстве новой жизни останется в нашей памяти прекрасный писатель-коммунист Юхан Юрьевич Смуул.

Н. ФЕДИН, Г. МАРКОВ,
М. АЛИГЕР, Ч. АЙМА-
ТОВ, С. БАРУЗДИН, Ю.
ВЕРЧЕНКО, О. ГОНЧАР,
В. ЛУКС, Э. МЕЖЕЛАЙ-
ТИС, Л. НОВИЧЕНКО, В.
ОЗЕРОВ, Б. ПОЛЕВОЙ,
А. САЛЫНСКИЙ, С. САР-
ТАКОВ, А. СУРКОВ, Н. ТИ-
ХОНОВ, Лидия ТООМ,
А. ТУРКОВ

КОРАБЛЬ ПРОДОЛЖАЕТ ПЛАВАНИЕ

Эта смерть — жестокий удар по эстонской литературе. Невозможно пред-

ставить без творчества Юхана Смуула эстонскую советскую литературу, в которую он внес новые краски, внес нечто, присущее только ему одному, что раздвинуло ее границы, расширило круг ее тем. Благодаря прозе, поэзии и драматургии Юхана Смуула наше понимание жизни человека стало более глубоким, выразительные средства литературы — более многообразными, он подарил нам радость сверкающего слова.

С 1965 года Юхан Смуул носил почетное звание народного писателя ЭССР, и он был поистине народным писателем, черпавшим мысли своих книг в душе народа. Присущие его произведениям подлинное гражданское чувство, великую человечность, мягкий юмор он унаследовал от людей, чьи дома стоят на берегу штормового моря, среди каменистых полей и поросших можжевельником пастбищ, от людей, которые чтут хлеб и труд и в душе которых нередко соседствуют поэт и веселый шутник..

Юхан Смуул был человеком, который не жил, а горел, как яркое пламя, дающее людям свет, тепло и радость. Самым важным для себя он считал писательский труд, литературу, им был без остатка предан.

Со смертью Юхана Смуула эстонские писатели потеряли долголетнего и бесценного председателя своей творческой организации. Два десятилетия стоял он во главе Союза писателей ЭССР. Он не умел себя бе-

речь — бесчисленные общественные обязанности отнимали у него много времени и энергии. Не только своим творчеством, но и своей деятельностью в Союзе эстонских писателей он содействовал развитию родной литературы.

Ушел Юхан Смуул... Никто уже не напишет тех строк, тех страниц, которые мог написать только он, с присущей ему неповторимой живостью свежего морского воздуха, с особым видением мира, жизнерадостностью и юмором. Остался незавершенным веселый плутовской роман «Убийство в чайной Ранну», остались не осуществленными другие замыслы и планы.

В своем последнем стихотворении (оно опубликовано в мартовском номере журнала «Лооминг» за этот год), где слышится необъяснимая грусть, будто предчувствие, что жизнь внезапно оборвется, Юхан Смуул воспользовался образом корабля. И мы вправе сравнить его жизнь с кораблем, который начал плавание в родной заводи и на своих парусах вышел в океан мира. На том корабле вместе с ним плыли тысячи и тысячи людей, и каждый из них получал от этого путешествия удовлетворение и радость. Созданный Юханом Смуулом корабль будет уверенно продолжать свое далекое и долгое плавание.

Пауль КУУСВЕРИ